

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1419/93 af 3. juni 1993 om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1420/93 af 7. juni 1993 om ændring af supplerung af forordning (EØF) nr. 3915/92 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industri-varer 4
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1421/93 af 7. juni 1993 om midlertidig suspension af de autonome satser i Den Fælles Toldtarif for en række landbrugsvarer 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1422/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1423/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1424/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren 12
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1425/93 af 9. juni 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 161 (løbenummer 42.1610), som har oprindelse i Kina og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 15
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1426/93 af 9. juni 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 21 og 36 (løbenummer 40.0210 og 40.0360), som har oprindelse i Indonesien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 17

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1427/93 af 9. juni 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 8, 9 og 40 (løbenummer 40.0080, 40.0090 og 40.0400), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 ...	19
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1428/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af referencepriser for druer til spisebrug for produktionsåret 1993	21
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1429/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af referencepriser for blommer for høståret 1993	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1430/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af referencepriser for ferskner, herunder blodferskner og nektariner, for produktionsåret 1993	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1431/93 af 10. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 120/89 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter for landbrugsprodukter	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/93 af 10. juni 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2175/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter	29
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1433/93 af 10. juni 1993 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1434/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1435/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1436/93 af 10. juni 1993 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	45
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1437/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater for produktionsåret 1993	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1438/93 af 10. juni 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	47

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

- | | |
|--|----|
| * Orientering om ikrafttrædelsen af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om offentlige indkøb ... | 50 |
|--|----|

Kommissionen

93/347/EØF :

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 28. maj 1993 om en procedure i forbindelse med anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 (sag VII/AMA/I/93 — Viva Air) | 51 |
|---|----|

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 1419/93

af 3. juni 1993

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 3761/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i tredjelande, og følgelig bør justeringskoefficienterne for de vederlag, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande, fastsættes med virkning fra 1. juli 1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra 1. juli 1992 fastsættes de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på vederlag, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande, som anført i bilaget.

Ved udbetaling af vederlagene anvendes de vekselkurser, der blev anvendt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1993.

På Rådets vegne

N. HELVEG PETERSEN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 1.

BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 1992	Tjenestested	Justeringskoefficienter med virkning fra den 1. juli 1992
Algeriet	91,8300000	Kenya	65,0200000
Angola	990,4700000	Kina	84,1700000
Antigua og Barbuda	93,9200000	Lesotho	60,6400000
Argentina	101,3000000	Libanon	19,2700000
Australien	96,2200000	Liberia	154,1500000
Bahamaøerne (*)	0,0000000	Madagaskar	68,0800000
Bangladesh	76,1500000	Malawi	62,2000000
Barbados	86,3800000	Malaysia	97,9200000
Belize	85,2200000	Mali	116,6500000
Benin	90,6600000	Malta	69,9500000
Botswana	73,7300000	Marokko	73,8500000
Brasilien	72,6700000	Mauretanien	104,2200000
Bulgarien	31,2800000	Mauritius	79,0300000
Burkina Faso	117,6300000	Mexico	82,3000000
Burundi	84,2200000	Mozambique	51,3600000
Cameroun	138,8700000	Namibia	76,4800000
Canada	81,3600000	Niger	115,0000000
Chile	78,0100000	Nigeria	35,1000000
Colombia	47,6100000	Norge	139,8000000
Comorerne	118,9800000	Ny Kaledonien	124,8200000
Congo	141,1200000	Pakistan	36,3500000
Costa Rica	62,2000000	Papua Ny Guinea	91,4300000
Cypern	95,8300000	Peru	125,5500000
De Nederlandske Antiller	81,6800000	Polen	73,5800000
Den Centralafrikanske Republik	171,7400000	Republikken Kap Verde	93,9300000
Den Dominikanske Republik	62,2500000	Rumænien	41,4200000
Djibouti	118,7100000	Rusland	123,7800000
Egypten	43,8900000	Rwanda	97,1400000
Elfenbenskysten	127,1200000	Salomonøerne	75,8400000
Etiopien	93,2200000	Sao Tomé og Príncipe (*)	0,0000000
Fiji	63,0400000	Saudi Arabien	61,4400000
Filippinerne	54,4800000	Schweiz	125,9600000
Finland	131,3500000	Senegal	132,5900000
Gabon	181,7400000	Seychellerne	113,9100000
Gambia	80,2400000	Sierra Leone	66,3700000
Ghana	61,0900000	Somalia	126,6000000
Granada	98,5800000	Sudan	28,9200000
Guatemala	47,3300000	Surinam	201,9800000
Guinea	92,3700000	Sverige	141,6500000
Guinea-Bissau	72,1300000	Swaziland	55,3700000
Guyana	36,6600000	Sydafrika	64,9900000
Haiti	117,2200000	Sydafrika (Pretoria)	61,3300000
Hongkong	91,8800000	Sydkorea	100,0300000
Indien	36,8700000	Syrien	156,9200000
Indonesien	84,2300000	Tanzania	48,4500000
Israel	107,4800000	Tchad	146,8800000
Jamaica	47,7200000	Thailand	71,9600000
Japan	172,9100000	Tjekkoslavakiet	45,5700000
Jordan	79,8200000	Togo	103,3000000
Jugoslavien	35,4100000	Tonga	79,7300000

Tjenestested	Justerings- koefficienter med virkning fra den 1. juli 1992
Trinidad og Tobago	79,5300000
Tunesien	61,6800000
Tyrkiet	60,7400000
Uganda	44,0500000
Ungarn	57,1700000
Uruguay	84,4000000
USA (New York)	111,0800000
USA (Washington)	98,8600000
Vanuatu	91,8900000
Venezuela	51,2600000

Tjenestested	Justerings- koefficienter med virkning fra den 1. juli 1992
Vestsamoa	67,3500000
Vietnam	30,0500000
Zaire	30,3800000
Zambia	65,0900000
Zimbabwe	52,2100000
Ækvatorialguinea	116,0800000
Østrig	125,6600000

(*) Foreligger ikke.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1420/93

af 7. juni 1993

om ændring af supplerings af forordning (EØF) nr. 3915/92 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industrivarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Ved vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 3915/92⁽¹⁾ var betingelserne for at opretholde en del af fællesskabstoldkontingenter for visse former for krydsfiner og fællesskabstoldkontingenter for visse former for tørrede løg ikke til stede; Rådet forbeholdt sig ret til at supplere ovennævnte forordning på et passende tidspunkt; i mellemtiden er betingelserne blevet tilvejebragt ved vedtagelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 991/93 af 23. april 1993 om videreførelse af de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽²⁾; forordning (EØF) nr. 3915/92 bør derfor suppleres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Skemaet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3915/92 erstattes af følgende skema:

Løbe-nummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingentsperiode	Kontingentmængde	Kontingenttold (%)
09.006	0302 40 90 0303 50 90 0304 10 93 ex 0304 10 98 0304 90 25	Sild, på betingelse af at referencepriserne overholdes	16. 6. 1993 - 14. 2. 1994	34 000 tons	0
09.0007	ex 0305 51 10 ex 0305 51 90 0305 59 11 0305 59 19 ex 0305 62 00 0305 69 10	Torsk af arterne <i>Gadus morhua</i> og <i>Gadus ogac</i> og fisk af arten <i>Boreogadus saida</i> , tørret, saltet, i saltlage, hele, uden hoved eller skåret i stykker	1. 1. - 31. 12. 1993	25 000 tons	0
09.0009	ex 0302 69 65 ex 0303 78 10 ex 0304 90 47	Nordamerikansk kulmule (<i>Merluccius bilinearis</i>), fersk, kølet eller frosset	1. 1. - 31. 12. 1993	2 000 tons	8
09.0011	ex 0304 20 29	Frosne fileter af torsk (<i>Gadus morhua</i>)	1. 1. - 31. 12. 1993	10 000 tons	8

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 31. 12. 1992, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 104 af 29. 4. 1993, s. 1.

Løbe-nummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingent-periode	Kontingent-mængde	Kontingent-told (%)
09.0013	ex 4412 19 00 ex 4412 99 90	Krydsfiner af nåletræ uden anvendelse af andet materiale: — Af en tykkelse på over 8,5 mm, med ubearbejdede overflader — Slebet, af en tykkelse på over 18,5 mm	1. 1. - 31. 12. 1993	650 000 m ³	0
09.0015 09.0017	4801 00 10	Avispapir (!): — Fra Canada — Fra andre tredjelande	1. 1. - 31. 12. 1993	600 000 tons 50 000 tons	0 0
09.0019	7202 21 10 7202 21 90 7202 29 00	Ferrosilicium	1. 1. - 31. 12. 1993	12 600 tons	0
09.0021	7202 30 00	Ferrosiliciummangan	1. 1. - 31. 12. 1993	18 550 tons	0
09.0023	ex 7202 49 10 ex 7202 49 50	Ferrochrom med et kulstofindhold på 0,10 vægtprocent eller derunder og med et indhold af chrom (raffineret ferrochrom) på over 30, men højst 90 vægtprocent	1. 1. - 31. 12. 1993	2 950 tons	0
09.0035	0712 20 00	Tørrede løg, også snittede eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte	1. 1. - 31. 12. 1993	12 000 tons	10
09.0039	0805 30 10	Citroner (citrus limon og citrus limonum)	15. 1. - 14. 6. 1993	10 000 tons	6
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandler, også afskallede, bortset fra bitre mandler	1. 1. - 31. 12. 1993	45 000 tons	2

(a) Taric-koderne er anført i bilaget.

(!) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. juni 1993.

På Rådets vegne

M. JELVED

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1421/93

af 7. juni 1993

om midlertidig suspension af de autonome satser i Den Fælles Toldtarif for en række landbrugsvarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er for tiden en utilstrækkelig eller ingen produktion i Fællesskabet af de i denne forordning omhandlede varer, og producenterne kan således ikke dække behovet inden for de forbrugende industrier i Fællesskabet;

det er i Fællesskabets interesse i visse tilfælde at gennemføre en fuldstændig suspension af satserne i Den Fælles Toldtarif;

suspension af disse autonome toldsatsler skal bestemmes af Fællesskabet;

på grund af vanskelighederne ved i nærmeste fremtid nøje at vurdere udviklingen i den økonomiske situation inden

for de berørte sektorer bør disse suspensionsforanstaltninger kun være af midlertidig karakter, idet deres gyldighedsperiode fastsættes under hensyntagen til fællesskabsproduktionens interesser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De autonome satser i Den Fælles Toldtarif for de varer, der er anført i bilaget, suspenderes til den ud for hver af disse varer angivne størrelse.

Disse suspensioner gælder fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. juni 1993.

På Rådets vegne

M. JELVED

Formand

BILAG

KN-kode	Taric	Varebeskrivelse	Autonom toldsats (%)
ex 0710 21 00	*10	Ærter i bælg af varianten <i>Hortense axiphius</i> af arten <i>Pisum sativum</i> , frosne, af tykkelse 6 mm og derunder, bestemt til fremstilling, i deres bælg, af færdigretter (a) (b)	0
ex 0711 90 60	*11 *91	Svampe, undtagen svampe af arter <i>Agaricus spp.</i> , foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring, bestemt til fremstilling af konserver i levnedsmiddelindustrien (a)	0
ex 0712 30 00	*17 *24	Svampe, undtagen svampe af arter <i>Agaricus spp.</i> , tørrede, hele, i identificerbare skiver eller stykker, bestemt til anden behandling end blot emballering med henblik på detailsalg (a) (b)	0
ex 0713 33 90	*20	Havebønner, tørrede, af arten <i>Phaseolus vulgaris</i> , hvoraf højst 2 vægtprocent tilbageholdes af en sigte, hvis maskestørrelse har en diameter på 8 mm, bestemt til fremstilling af konserver i levnedsmiddelindustrien (a)	0
ex 0804 10 00	*11 *21	Dadler, friske eller tørrede, bestemt til forarbejdningsindustrien, dog ikke fremstilling af alkohol (a)	0
ex 0804 10 00	*12 *22	Dadler, friske eller tørrede, bestemt til at pakkes i detailsalgspakninger af nettovægt 11 kg og derunder (a)	0
ex 0810 40 50	*10	Frugter af arten <i>Vaccinium macrocarpon</i> , friske	0
ex 0810 90 80	*10	Hyben, friske	0
0811 90 50 0811 90 70 ex 0811 90 99	*66 *67	Frugter af slægten <i>Vaccinium</i> , også kogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	0
ex 0811 90 99	*40	Hyben, også kogte, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	0

(a) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt på dette område.

(b) Suspensionen finder dog ikke anvendelse, når behandlingen foretages af detailforretninger eller restaurationer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1422/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 762/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 9. juni 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 762/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	139,81 (*) (*)
0712 90 19	139,81 (*) (*)
1001 10 00	179,45 (*) (*)
1001 90 91	150,71
1001 90 99	150,71 (*)
1002 00 00	154,31 (*)
1003 00 10	140,51
1003 00 20	140,51
1003 00 80	140,51 (*)
1004 00 00	116,95
1005 10 90	139,81 (*) (*)
1005 90 00	139,81 (*) (*)
1007 00 90	143,41 (*)
1008 10 00	53,43 (*)
1008 20 00	106,03 (*)
1008 30 00	57,76 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	57,76
1101 00 00	223,59 (*)
1102 10 00	228,64
1103 11 30	290,18
1103 11 50	290,18
1103 11 90	239,83

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1423/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3874/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 9. juni 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	2,58	2,58	2,51
1001 90 99	0	2,58	2,58	2,51
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 20	0	1,37	1,37	1,37
1003 00 80	0	1,37	1,37	1,37
1004 00 00	0	1,39	1,39	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	3,62	3,62	3,52

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	4,59	4,59	4,47	4,47
1107 10 19	0	3,43	3,43	3,34	3,34
1107 10 91	0	2,44	2,44	2,44	2,44
1107 10 99	0	1,82	1,82	1,82	1,82
1107 20 00	0	2,12	2,12	2,12	2,12

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1424/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

ud fra følgende betragtninger:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁴⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 7. og 8. juni 1993 indebærer, at minimumsimpportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimpportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg

b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift

d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽⁴⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1425/93

af 9. juni 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 161 (løbenummer 42.1610), som har oprindelse i Kina og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til

enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori 161 (løbenummer 42.1610) med oprindelse i Kina er loftet fastsat til 74 tons; den 8. februar 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 14. juni 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
42.1610	161	6201 19 00	Beklædningsgenstande, undtagen varer henhørende under kategori 1 til 123 og 159
		6201 99 00	
		6202 19 00	
		6202 99 00	
		6203 19 90	
		6203 29 90	
		6203 39 90	
		6203 49 90	
		6204 19 90	
		6204 29 90	
		6204 39 90	
		6204 49 90	
		6204 59 90	
		6204 69 90	
		6205 90 10	
		6205 90 90	
		6206 90 10	
		6206 90 90	
		ex 6211 20 00	
		6211 39 00	
6211 49 00			
ex 6214 90 90			

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1993.

På Kommissionens vegne
Christiane SCRIVENER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1426/93

af 9. juni 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 21 og 36 (løbenummer 40.0210 og 40.0360), som har oprindelse i Indonesien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer,

så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori 21 og 36 (løbenummer 40.0210 og 40.0360) med oprindelse i Indonesien er loftet fastsat til henholdsvis 562 000 stk. og 58 tons; den 8. februar 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indonesien som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Indonesien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 14. juni 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indonesien:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0210	21 (1 000 stk.)	ex 6201 12 10	Parkacoats; anorakker, vindjakker, blousonjakker o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre; overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
		ex 6201 12 90	
		ex 6201 13 10	
		ex 6201 13 90	
		6201 91 00	
		6201 92 00	
		6201 93 00	
		ex 6202 12 10	
		ex 6202 12 90	
		ex 6202 13 10	
		ex 6202 13 90	
		6202 91 00	
		6202 92 00	
		6202 93 00	
		6211 32 41	
6211 33 41			
6211 42 41			
6211 43 41			

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0360	36 (tons)	5408 10 00	Vævet stof af endeløse syntetiske fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114
		5408 21 00	
		5408 22 10	
		5408 22 90	
		5408 23 10	
		5408 23 90	
		5408 24 00	
		5408 31 00	
		5408 32 00	
		5408 33 00	
		5408 34 00	
		ex 5811 00 00	
		ex 5905 00 70	

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1993.

På Kommissionens vegne
Christiane SCRIVENER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1427/93

af 9. juni 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori 8, 9 og 40 (løbenummer 40.0080, 40.0090 og 40.0400), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele
Fællesskabet ;

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

for varer under kategori 8, 9 og 40 (løbenummer 40.0080,
40.0090 og 40.0400) med oprindelse i Indien er loftet
fastsat til henholdsvis 917 000 stk., 131 og 37 tons ; den
19. februar 1993 har indførslerne af de omhandlede varer
i Fællesskabet med oprindelse i Indien, som er præferen-
ceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90
af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræ-
ferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udvik-
lingslande⁽¹⁾, forlænget for 1993 ved forordning (EØF)
nr. 3917/92⁽²⁾, særlig artikel 12, og

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til
Kina —

ud fra følgende betragtninger :

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder
denne toldpræferenceordning for 1993 for hver af de i
bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af
individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er
fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for
visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territo-
rier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag ; efter
artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til
enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer,

Artikel 1

Fra den 14. juni 1993 genindføres opkrævning af told,
som har været suspenderet for 1993 i henhold til forord-
ning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af
følgende varer med oprindelse i Indien :

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0080	8 (1 000 stk.)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge-, af uld, bomuld eller syntetiske eller regnerede fibre
40.0090	9 (tons)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrottetof, o. lign. frottetof af bomuld ; håndklæder, vaskeklude, viskestykker o. lign. køkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottetof af bomuld
40.0400	40 (tons)	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Gardiner, forhæng, undergardiner, kapper, sengeforhæng o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regnerede fibre

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1428/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af referencepriser for druer til spisebrug for produktionsåret 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af monetære justeringer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93⁽⁵⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes der hvert år ved produktionsårets begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesskabet;

i betragtning af størrelsen af druer til spisebrugsproduktionen inden for Fællesskabet bør der fastsættes en referencepris for dette produkt;

afsætningen af druer til spisebrug, der høstes i løbet af et bestemt produktionsår, strækker sig fra maj til april måned i det følgende år; de små mængder, der høstes i maj og juni og de første 20 dage af juli, samt i løbet af månederne januar til april i det følgende år, er ikke et tilstrækkeligt grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse perioder; for så vidt angår de sidste ti dage af november samt december måned kan der konstateres en ret betydelig forøgelse af afsætningen af fællesskabsprodukter, hovedsagelig på grund af udviklingen i produktionsteknikken; de foreliggende oplysninger er dog ikke tilstrækkeligt underbyggede til at tjene som grundlag for en fastsættelse af referencepriser for dette tidsrum allerede nu; referencepriserne bør derfor på nuværende tidspunkt kun fastsættes fra 21. juli til 20. november;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau som for det foregående produktionsår og forhøjes efter fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområderne til Fællesskabets forbrugscentre med

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt- og grønsagssektoren med nedslag for produktivitetstilvæksten
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det pågældende produktionsår, og idet det således opnåede beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivitetstilvæksten; referenceprisen må i øvrigt ikke være lavere end referenceprisen for det foregående produktionsår;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fastsættes en referencepris for hver af disse;

produktionspriserne svarer til gennemsnittet af de konstaterede noteringer i de seneste tre år, som går forud for tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for et indenlandsk produkt med bestemte handelsmæssige karakteristika på det eller de repræsentative markeder, der er beliggende inden for de produktionsområder, hvor noteringerne er de laveste for de produkter eller sorter, som udgør en væsentlig del af den produktion, der er bragt i handelen i løbet af året eller en del af dette, og som opfylder bestemte betingelser med hensyn til emballeringen; gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked skal fastlægges uden hensyntagen til noteringer, som kan betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til de normale udsving, der er konstateret på dette marked;

i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92 af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ er der skabt forbindelse mellem den agromonetære ordning, der anvendes fra den 1. januar 1993, og den tidligere agromonetære ordning;

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en liste over de priser og beløb for frugt og grønsager, der divideres med koefficienten 1,012674, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93 ⁽²⁾, fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte produkter nedsættes med som følge heraf, ligesom det skal fastsættes, hvad de nedsatte priser bliver; denne justering må dog ikke medføre, at præferencepriseniveauet bliver lavere end for produktionsåret før, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For produktionsåret 1993 fastsættes referencepriserne referencepriserne for druer til spisebrug (KN-kode 0806 10 15 og 0806 10 19) udtrykt i ecu/100 kg netto for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret, således:

— 21. juli til 31. august:	51,92
— september og oktober:	49,20
— november (1. til 20.):	44,87.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1429/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af referencepriser for blommer for høståret 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb,
der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af
monetære justeringer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1330/93⁽⁵⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år for produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fælles-
skabsmarkedet;

på grund af betydningen af blommeproduktionen inden
for Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en referen-
cepris for dette produkt;

afsætningen af blommer, der høstes i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra juni til oktober måned; de
små mængder, der høstes i løbet af de første ti dage
af juni samt i løbet af oktober måned, er ikke tilstrække-
ligt grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse
perioder; referencepriserne bør derfor kun fastsættes fra
11. juni til 30. september;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår

for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med

— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt og
grønsagssektoren med nedslag for produktivitsfor-
øgelsen

— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostning-
erne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-
tetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;

på grund af vanskelighederne ved at sammenligne de
forskellige blommesorters handelsværdi bør disse sorter
indeles i to grupper;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;

produktionspriserne svarer til gennemsnittet af de note-
ringer, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsmæssige karak-
teristika; konstateringerne sker på det eller de repræsenta-
tive markeder, der er beliggende inden for de produk-
tionsområder, hvor noteringerne er de laveste for de
produkter eller sorter, som udgør en væsentlig del af den
afsatte produktion i løbet af året eller en del af dette, og
som opfylder de fastsatte betingelser med hensyn til
emballeringen; gennemsnittet af noteringerne for hvert
repræsentativt marked skal fastlægges med udelukkelse af
noteringer, som kan betragtes som ekstraordinært høje
eller lave i forhold til de normale udsving, der er konsta-
teret på dette marked;

i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92
af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for
anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets
forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ er der skabt forbindelse
mellem den agromonetære ordning, der anvendes fra den
1. januar 1993, og den tidligere agromonetære ordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en liste over de priser og beløb for frugt og grønsager, der divideres med koefficienten 1,012674, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 537/93 (1), ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93 (2), fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte produkter nedsættes med som følge heraf, ligesom det skal fastsættes, hvad de nedsatte priser bliver; denne justering må dog ikke medføre, at præferencepriseniveauet bliver lavere end for produktionsåret før, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

med henblik på beregningen af indgangspriserne bør de fra tredjelande indførte sorter, hvis indgangspris skal sammenlignes med de priser, der er fastsat for henholdsvis gruppe I og gruppe II, nærmere angives;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For produktionsåret 1993 fastsættes referencepriserne for blommer (KN-kode 0809 40 11 og 0809 40 19), udtrykt i ECU/100 kg netto for hver af sortgrupperne I og II for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret, således:

	Gruppe I	Gruppe II
— 11. juni til 31. juli:	69,39	—
— august:	69,39	55,37
— september:	60,71	47,99.

2. De sortgrupper, der er nævnt i stk. 1, omfatter følgende sorter:

Gruppe I:

Altesse double (italiensk sveske), Précoce favourite, Belle de Louvain, Conducta, Early Rivers, Kirk's Blue, Jefferson Gage, Lützelsachser (Quetsche précoce de Lützelsachsen), Anna Späth, Ersinger (Quetsche précoce d'Ersingen), Zimmers (Quetsche précoce de Zimmer), Bühler (Quetsche précoce de Bühl), Burbank, Florentia, Goccia d'oro, Reine-Claude, Czar, Victorias, Damsons, og Santa Rosa.

Gruppe II

Altesse simple (Quetsche commune, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins, Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, og Ontario.

3. Indgangspriserne for de indførte produkter skal sammenlignes med:

- de priser, der er fastsat for gruppe I, såfremt de indførte produkter tilhører andre sorter end dem, der er nævnt under b)
- de priser, der er fastsat for gruppe II, såfremt de indførte produkter tilhører følgende sorter: Altesse simple (Quetsche commune, Hauszwetschge), Reine Claude d'Oullins (Oullins Gage), sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (Quetsche précoce de Wangenheim), Pershore (Yellow egg), Mirabelle, Bosniche og Ortenauer.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1430/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af referencepriser for ferskner, herunder blodferskner og nektariner, for produktionsåret 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu og som skal ændres som følge af monetære justeringer⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93⁽⁵⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes der hvert år ved produktionsårets begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesskabet ;

i betragtning af størrelsen af ferskenproduktionen inden for Fællesskabet bør der fastsættes en referencepris for dette produkt, som ligeledes gælder for blodferskner og nektariner ;

både på Fællesskabets marked og ved import følger priserne på blodferskner og nektariner på forskellige niveauer en udvikling, der forløber parallelt med priserne på ferskner ; der foretages i øvrigt ikke regelmæssigt registrering på markederne af noteringerne for blodferskner og nektariner, og der er derfor ikke grund til med henblik på anvendelse af artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 at tage produktionspriserne for disse to produkter i betragtning ;

afsætningen af ferskner, der høstes i løbet af et bestemt produktionsår, strækker sig fra maj til oktober måned ; de små mængder, der høstes i maj og de første ti dage af juni samt i løbet af oktober, er ikke tilstrækkeligt grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse perioder ; referen-

cepriserne bør derfor kun fastsættes fra 11. juni til 30. september ;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau som for det foregående produktionsår og forhøjes efter fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområderne til Fællesskabets forbrugscentre med

— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt- og grønsagssektoren med nedslag for produktivitetserøgelsen

— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det pågældende produktionsår, og idet det således opnåede beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivitetserøgelsen ; referenceprisen må i øvrigt ikke være lavere end referenceprisen for det foregående produktionsår ;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fastsættes en referencepris for hver af disse ;

produktionspriserne svarer til gennemsnittet af de konstaterede noteringer i de seneste tre år, som går forud for tidspunktet for fastsættelsen af referenceprisen for et indenlandsk produkt med bestemte handelsmæssige karakteristika på det eller de repræsentative markeder, der er beliggende inden for de produktionsområder, hvor noteringerne er de laveste for de produkter eller sorter, som udgør en væsentlig del af den produktion, der er bragt i handelen i løbet af året eller en del af dette, og som opfylder bestemte betingelser med hensyn til emballeringen ; gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked skal fastlægges uden hensyntagen til noteringer, som kan betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til de normale udsving, der er konstateret på dette marked ;

i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92 af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ er der skabt forbindelse

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

mellem den agromonetære ordning, der anvendes fra den 1. januar 1993, og den tidligere agromonetære ordning ;

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en liste over de priser og beløb for frugt og grønsager, der divideres med koefficienten 1,012674, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93 ⁽²⁾, fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ; efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og beløbene for de enkelte produkter nedsættes med som følge heraf, ligesom det skal fastsættes, hvad de nedsatte priser bliver ; denne justering må dog ikke medføre, at præferenceprisniveauet bliver lavere end for produktionsåret før, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

For produktionsåret 1993 fastsættes referencepriserne for ferskner, herunder blodferskner og nektariner (KN-kode 0809 30 00), udtrykt i ECU/100 kg netto for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, emballeret, således :

— juni (11. til 20.):	82,44
(21. til 30.):	71,65
— juli :	71,22
— august :	56,98
— september :	56,23.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1431/93

af 10. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 120/89 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 136/66/
EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles
markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 3,
og artikel 20, stk. 3, samt de tilsvarende bestemmelser i de
øvrige forordninger om fælles markedsordninger for land-
brugsprodukter,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2180/71
af 12. oktober 1971 om de generelle regler, der skal
anvendes inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter
i tilfælde af forsyningsvanskeligheder⁽³⁾, særlig artikel 2,
stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1603/74
af 25. juni 1974 vedrørende opkrævning af en eksportaf-
gift for visse sukkerprodukter fremstillet af korn, ris og
mælk i tilfælde af forsyningsvanskeligheder med hensyn til
sukker⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2747/75
af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige
regler, der skal anvendes i kornsektoren i tilfælde af
markedsforstyrrelser⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 1766/92⁽⁶⁾, særlig artikel 4, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1432/76
af 21. juni 1976 om de almindelige regler, der skal
anvendes i rissektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽⁷⁾,
særlig artikel 4, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 520/77
af 14. marts 1977 vedrørende opkrævning af en eksportaf-
gift for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og
grønsager med tilsætning af sukker i tilfælde af forsyn-
ingsvanskeligheder med hensyn til sukker⁽⁸⁾, særlig
artikel 1, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86
af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for
olivenolie⁽⁹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89⁽¹⁰⁾, er
der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for
eksportafgifter for landbrugsprodukter; produkter, der er
belagt med en eksportafgift, og som forlader Fællesskabets
område under transport fra en medlemsstat til en anden,
uden at eksportformaliteterne er blevet afsluttet, bør
undergives en overvågningsprocedure; risikoen for at
varerne forlader Fællesskabet, uden at afgiften betales,
består kun for varer, der forsendes ad søvejen; for land-
transport via tredjelande anvendes en transitprocedure;der bør tages hensyn til den procedureændring, der har
været gældende siden den 1. januar 1993, jf. Rådets
forordning (EØF) nr. 2726/90 af 17. september 1990 om
fællesskabsforsendelse⁽¹¹⁾, Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1214/92 af 21. april 1992 om gennemførelses-
bestemmelser til og forenkling af proceduren for fælles-
skabsforsendelse⁽¹²⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3712/92⁽¹³⁾, og Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3269/92 af 10. november 1992 om visse gennemførel-
sesbestemmelser til artikel 161, 182 og 183 i Rådets
forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-
toldkodeks, for så vidt angår proceduren for udførsel,
genudførsel og varer, der forlader Fællesskabets toldom-
råde⁽¹⁴⁾;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningsko-
mitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 120/89 affattes artikel 7 til 10 såle-
des:⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 172 af 27. 6. 1974, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 82.⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽⁷⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 39.⁽⁸⁾ EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 26.⁽⁹⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 16 af 20. 1. 1989, s. 19.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 262 af 26. 9. 1990, s. 1.⁽¹²⁾ EFT nr. L 132 af 16. 5. 1992, s. 1.⁽¹³⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 15.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 326 af 12. 11. 1992, s. 11.

»Artikel 7

Så snart udførselsangivelsen vedrørende de i artikel 2, litra a), omhandlede produkter er antaget, anses disse for ikke mere at henhøre under Traktatens artikel 9, stk. 2, og de forsendes derfor efter bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 2726/90 (*).

Artikel 8

1. Når forsendelse fra en medlemsstat til en anden af produkter, som er belagt med en eksportafgift, foregår på de i afsnit IX i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1214/92 (**) fastsatte betingelser, finder stk. 2 og 3 ligeledes anvendelse.

2. Afgangstoldstedet, som defineret i forordning (EØF) nr. 2726/90, træffer de nødvendige foranstaltninger til at opkræve den i litra c) omhandlede eksportafgift, når

- a) der på et dokument for intern fællesskabsforsendelse, hvorpå der som bestemmelsestoldsted er angivet et toldsted i en medlemsstat, ikke er anført den i artikel 65 i forordning (EØF) nr. 1214/92 anførte påtegning, fordi det pågældende produkt ikke var belagt med en eksportafgift på tidspunktet for gyldighedspåtegningen af angivelsen til intern fællesskabsforsendelse, og
- b) dette produkt frembydes ved et EFTA-lands bestemmelsestoldsted i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og EFTA-landene om en fælles forsendelsesordning, og
- c) der gælder en eksportafgift, som er fastsat efter tidspunktet for gyldighedspåtegningen af angivelsen til intern fællesskabsforsendelse, den dag, hvor produktet frembydes ved bestemmelsestoldstedet.

3. Hvis eksportøren over for de kompetente myndigheder godtgør, at varen har forladt Fællesskabets toldområde på den dato, hvor eksportafgiften var 0 eller lavere end den i stk. 2 omhandlede afgift, opkræves der ingen eller i givet fald den lavere afgift.

4. Når forsendelse fra en medlemsstat til en anden af produkter, som er belagt med eksportafgift, ikke foregår på de i afsnit IX i forordning (EØF)

nr. 1214/92 fastlagte betingelser, finder artikel 31 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3269/92 (***) anvendelse.

Artikel 9

1. Når produkterne forsendes på de i afsnit IX i forordning (EØF) nr. 1214/92 eller artikel 31 i forordning (EØF) nr. 3269/92 fastsatte betingelser, skal der stilles en sikkerhed for at sikre, at eksportafgiften opkræves, såfremt produkterne ikke genindføres til Fællesskabets toldområde; denne sikkerhed stilles i henhold til artikel 68, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1214/92 eller på tilsvarende måde ved anvendelse af artikel 31 i forordning (EØF) nr. 3269/92.

2. Den stillede sikkerhed frigives, så snart der i afgangsmemberstaten føres bevis for, at produkterne er genindført i Fællesskabets toldområde, og i forhold til de mængder, for hvilke beviset er ført.

Artikel 10

Når et produkt er undergivet en af de i afsnit X, kapitel I, i forordning (EØF) nr. 1214/92 fastsatte forenklede procedurer med henblik på forsendelse til en bestemmelsesstation eller levering til en modtager inden for Fællesskabets toldområde, kan afgangstoldstedet kun give tilladelse til en ændring af fragtkontrakten med henblik på at afslutte transporten uden for Fællesskabets toldområde, når det har truffet de nødvendige foranstaltninger til at sikre opkrævning af eksportafgiften. I dette tilfælde anvendes den afgiftsats, der gælder på datoen for afgangstoldstedets antagelse af angivelsen til udførsel til tredjelande.

(*) EFT nr. L 262 af 26. 9. 1990, s. 1.

(**) EFT nr. L 132 af 16. 5. 1992, s. 1.

(***) EFT nr. L 326 af 12. 11. 1992, s. 11.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1432/93

af 10. juni 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2175/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2175/92⁽³⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forsyningsordningen for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter, herunder forsyningsopgørelsen, hvor det er fastsat, hvilke mængder der i perioden fra juli 1992 til juni 1993 er omfattet af den særlige forsyningsordning; for nogle af produkterne er de fastsatte mængder ved at være helt opbrugt; på grundlag af en

konstatering af markedsbehovet på De Kanariske Øer må mængderne af nogle af produkterne derfor forhøjes i indeværende produktionsår;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 2175/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 67.

BILAG

»BILAG I

Forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for produkter på basis af frugt og grønsager, for perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993

(tons)		
KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde
Del I		
2007 99	Tilberedninger, ikke homogeniserede, af andre frugter end citrusfrugter	1 750
Del II		
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet :	
2008 20	– Ananas	2 400
2008 30	– Citrusfrugter	500
2008 40	– Pærer	1 600
2008 50	– Abrikoser	220
2008 70	– Ferskner	7 600
2008 80	– Jordbær	100
	– Andre varer, herunder blandinger, som ikke henhører under pos. 2008 19 :	
2008 92	– – Blandinger	1 650
2008 99	– – Andre varer end palmehjerter og blandinger	650
		14 720

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1433/93

af 10. juni 1993

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 4b, stk. 8 og artikel 4d, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Nogle af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler for tidsfrister, datoer og terminer⁽³⁾ medfører en kunstig forlængelse på en eller flere dage af de perioder, hvor dyrene skal holdes ifølge ordningen for den særlige præmie og for præmien for ammekøer; de pågældende perioder er udtrykt i måneder; der bør derfor fastsættes nærmere bestemmelser om periodernes længde;

den overgangsperiode, der er fastsat, for at medlemsstater, der beslutter at skifte fra den generelle ordning for særlig præmie til præmieydelse ved dyrenes slagtning, kan anvende de to præmieordninger parallelt, har vist sig utilstrækkelig; fristen bør derfor forlænges med virkning fra den 15. maj 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Rådets forordning (EØF) nr. 3886/92⁽⁴⁾ foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 45a indsættes:

»Artikel 45a

Bestemmelse af de perioder, hvor dyrene skal holdes

Den sidste dag i den periode, hvor dyrene skal holdes, jf. artikel 4, 16, 23 og 57, er den dag, uanset om denne er en arbejdsdag, som ligger før den dag, der har samme talangivelse som den dag, der indleder perioden.*

2) I artikel 57, stk. 2, ændres »indtil senest den 31. marts 1993« til »indtil den 31. marts 1993 og fra den 15. maj til den 30. juni 1993«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 2, anvendes fra den 15. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 20.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1434/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3814/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 789/93⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1417/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 789/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 9. juni 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 66.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 139 af 10. 6. 1993, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	35,11 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,11 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,11 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,11 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,06
1701 99 10	44,06
1701 99 90	44,06 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1435/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan
forskellen mellem priserne i den internationale
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86⁽⁴⁾, skal restitu-
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk
og mejeriprodukter og de disponible mængder på
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den
internationale handel
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-
ninger for transport fra Fællesskabets marked til
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-
seslandene
- målene for den fælles markedsordning for mælk og
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en
afbalanceret situation og en naturlig udvikling af
priser og samhandel
- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen

til de med henblik på udførslen gunstigste, faktiske
priser; fastsættelsen af priserne i den internationale
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-
ationen i den internationale handel eller de særlige krav
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-
melsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og meje-
riprodukter⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2767/90⁽⁶⁾, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat
sukker lig med summen af to elementer, hvoraf det ene
tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det
andet til mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte
element anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er
produceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fælles-
skabet; for produkter henhørende under KN-kode
ex 0402 99 11 ex 0402 99 19, ex 0404 90 51,
ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et
fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et
indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent eller
derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg
af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker
henhørende under KN-kode 0402 og 0404 beregnes dette
element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågæl-
dende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grund-
beløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et
kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produk-
tet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 14.

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/92⁽²⁾;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁴⁾;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 150 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88⁽⁶⁾, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeripro-

dukter i Fælleskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁷⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0401 10 10 000		5,45	0402 21 91 900		154,37
0401 10 90 000		5,45	0402 21 99 100		112,91
0401 20 11 100		5,45	0402 21 99 200		113,77
0401 20 11 500		8,58	0402 21 99 300		115,34
0401 20 19 100		5,45	0402 21 99 400		124,41
0401 20 19 500		8,58	0402 21 99 500		127,51
0401 20 91 100		11,50	0402 21 99 600		139,36
0401 20 91 500		13,46	0402 21 99 700		146,46
0401 20 99 100		11,50	0402 21 99 900		154,37
0401 20 99 500		13,46	0402 29 15 200		0,6000
0401 30 11 100		17,36	0402 29 15 300		0,9748
0401 30 11 400		26,92	0402 29 15 500		1,0342
0401 30 11 700		40,59	0402 29 15 900		1,1200
0401 30 19 100		17,36	0402 29 19 200		0,6000
0401 30 19 400		26,92	0402 29 19 300		0,9748
0401 30 19 700		40,59	0402 29 19 500		1,0342
0401 30 31 100		48,39	0402 29 19 900		1,1200
0401 30 31 400		75,72	0402 29 91 100		1,1291
0401 30 31 700		83,52	0402 29 91 500		1,2441
0401 30 39 100		48,39	0402 29 99 100		1,1291
0401 30 39 400		75,72	0402 29 99 500		1,2441
0401 30 39 700		83,52	0402 91 11 110		5,45
0401 30 91 100		95,23	0402 91 11 120		11,50
0401 30 91 400		140,12	0402 91 11 310		19,17
0401 30 91 700		163,55	0402 91 11 350		23,87
0401 30 99 100		95,23	0402 91 11 370		29,47
0401 30 99 400		140,12	0402 91 19 110		5,45
0401 30 99 700		163,55	0402 91 19 120		11,50
0402 10 11 000		60,00	0402 91 19 310		19,17
0402 10 19 000		60,00	0402 91 19 350		23,87
0402 10 91 000		0,6000	0402 91 19 370		29,47
0402 10 99 000		0,6000	0402 91 31 100		23,02
0402 21 11 200		60,00	0402 91 31 300		34,83
0402 21 11 300		97,48	0402 91 39 100		23,02
0402 21 11 500		103,42	0402 91 39 300		34,83
0402 21 11 900		112,00	0402 91 51 000		26,92
0402 21 17 000		60,00	0402 91 59 000		26,92
0402 21 19 300		97,48	0402 91 91 000		95,23
0402 21 19 500		103,42	0402 91 99 000		95,23
0402 21 19 900		112,00	0402 99 11 110		0,0545
0402 21 91 100		112,91	0402 99 11 130		0,1150
0402 21 91 200		113,77	0402 99 11 150		0,1909
0402 21 91 300		115,34	0402 99 11 310		22,12
0402 21 91 400		124,41	0402 99 11 330		26,91
0402 21 91 500		127,51	0402 99 11 350		36,34
0402 21 91 600		139,36	0402 99 19 110		0,0545
0402 21 91 700		146,46	0402 99 19 130		0,1150

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0402 99 19 150		0,1909	0403 90 59 510		95,23
0402 99 19 310		22,12	0403 90 59 540		140,12
0402 99 19 330		26,91	0403 90 59 570		163,55
0402 99 19 350		36,34	0403 90 61 100		0,0545
0402 99 31 110		0,2497	0403 90 61 300		0,0858
0402 99 31 150		37,89	0403 90 63 000		0,1150
0402 99 31 300		0,4839	0403 90 69 000		0,1736
0402 99 31 500		0,8352	0404 90 11 100		60,00
0402 99 39 110		0,2497	0404 90 11 910		5,45
0402 99 39 150		37,89	0404 90 11 950		19,17
0402 99 39 300		0,4839	0404 90 13 120		60,00
0402 99 39 500		0,8352	0404 90 13 130		97,48
0402 99 91 000		0,9523	0404 90 13 140		103,42
0402 99 99 000		0,9523	0404 90 13 150		112,00
0403 10 02 000		—	0404 90 13 911		5,45
0403 10 04 200		—	0404 90 13 913		11,50
0403 10 04 300		—	0404 90 13 915		17,36
0403 10 04 500		—	0404 90 13 917		26,92
0403 10 04 900		—	0404 90 13 919		40,59
0403 10 06 000		—	0404 90 13 931		19,17
0403 10 12 000		—	0404 90 13 933		23,87
0403 10 14 200		—	0404 90 13 935		29,47
0403 10 14 300		—	0404 90 13 937		34,83
0403 10 14 500		—	0404 90 13 939		36,44
0403 10 14 900		—	0404 90 19 110		112,91
0403 10 16 000		—	0404 90 19 115		113,77
0403 10 22 100		5,45	0404 90 19 120		115,34
0403 10 22 300		8,58	0404 90 19 130		124,41
0403 10 24 000		11,50	0404 90 19 135		127,51
0403 10 26 000		17,36	0404 90 19 150		139,36
0403 10 32 100		0,0545	0404 90 19 160		146,46
0403 10 32 300		0,0858	0404 90 19 180		154,37
0403 10 34 000		0,1150	0404 90 19 900		—
0403 10 36 000		0,1736	0404 90 31 100		60,00
0403 90 11 000		60,00	0404 90 31 910		5,45
0403 90 13 200		60,00	0404 90 31 950		19,17
0403 90 13 300		97,48	0404 90 33 120		60,00
0403 90 13 500		103,42	0404 90 33 130		97,48
0403 90 13 900		112,00	0404 90 33 140		103,42
0403 90 19 000		112,91	0404 90 33 150		112,00
0403 90 31 000		0,6000	0404 90 33 911		5,45
0403 90 33 200		0,6000	0404 90 33 913		11,50
0403 90 33 300		0,9748	0404 90 33 915		17,36
0403 90 33 500		1,0342	0404 90 33 917		26,92
0403 90 33 900		1,1200	0404 90 33 919		40,59
0403 90 39 000		1,1291	0404 90 33 931		19,17
0403 90 51 100		5,45	0404 90 33 933		23,87
0403 90 51 300		8,58	0404 90 33 935		29,47
0403 90 53 000		11,50	0404 90 33 937		34,83
0403 90 59 110		17,36	0404 90 33 939		36,44
0403 90 59 140		26,92	0404 90 39 110		112,91
0403 90 59 170		40,59	0404 90 39 115		113,77
0403 90 59 310		48,39	0404 90 39 120		115,34
0403 90 59 340		75,72	0404 90 39 130		124,41
0403 90 59 370		83,52			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0404 90 39 150		127,51	0405 00 19 500		163,90
0404 90 39 900		—	0405 00 19 700		168,00
0404 90 51 100		0,6000	0405 00 90 100		168,00
0404 90 51 910		0,0545	0405 00 90 900		216,00
0404 90 51 950		22,12	0406 10 20 100		—
0404 90 53 110		0,6000	0406 10 20 200		—
0404 90 53 130		0,9748	0406 10 20 210		—
0404 90 53 150		1,0342	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 170		1,1200		032	—
0404 90 53 911		0,0545		400	37,08
0404 90 53 913		0,1150		404	—
0404 90 53 915		0,1736		***	45,57
0404 90 53 917		0,2692	0406 10 20 290	028	—
0404 90 53 919		0,4059		032	—
0404 90 53 931		22,12		400	37,08
0404 90 53 933		26,91		404	—
0404 90 53 935		36,34		***	45,57
0404 90 53 937		37,89	0406 10 20 610	028	12,83
0404 90 53 939		—		032	12,83
0404 90 59 130		1,1291		036	—
0404 90 59 150		1,2441		038	—
0404 90 59 930		0,5815		400	82,87
0404 90 59 950		0,8352		404	—
0404 90 59 990		0,9523		***	85,02
0404 90 91 100		0,6000	0406 10 20 620	028	19,00
0404 90 91 910		0,0545		032	19,00
0404 90 91 950		22,12		036	—
0404 90 93 110		0,6000		038	—
0404 90 93 130		0,9748		400	91,37
0404 90 93 150		1,0342		404	—
0404 90 93 170		1,1200		***	93,22
0404 90 93 911		0,0545	0406 10 20 630	028	22,80
0404 90 93 913		0,1150		032	22,80
0404 90 93 915		0,1736		036	—
0404 90 93 917		0,2692		038	—
0404 90 93 919		0,4059		400	103,84
0404 90 93 931		22,12		404	—
0404 90 93 933		26,91		***	105,25
0404 90 93 935		36,34	0406 10 20 640	028	—
0404 90 93 937		37,89		032	—
0404 90 93 939		—		036	—
0404 90 99 130		1,1291		038	—
0404 90 99 150		1,2441		400	123,50
0404 90 99 930		0,5815		404	—
0404 90 99 950		0,8352		***	123,50
0404 90 99 990		0,9523	0406 10 20 650	028	26,13
0405 00 11 100		—		032	26,13
0405 00 11 200		127,02		036	—
0405 00 11 300		159,80		038	—
0405 00 11 500		163,90		400	61,75
0405 00 11 700		168,00		404	—
0405 00 19 100		—		***	128,58
0405 00 19 200		127,02			
0405 00 19 300		159,80			

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	41,34
	400	20,39		404	—
	404	—		***	46,25
	***	20,01	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	41,34
	400	35,74		404	—
	404	—		***	46,25
	***	34,17	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	60,69
	400	43,52		404	—
	404	—		***	67,85
	***	41,44	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		032	—
0406 10 20 900		—		036	—
0406 10 80 000		—		038	—
0406 20 90 100		—		400	41,34
0406 20 90 913	028	—		404	—
	032	—		***	46,25
	400	83,35	0406 30 10 400	028	—
	404	—		032	—
	***	80,69		036	—
0406 20 90 915	028	—		038	—
	032	—		400	60,69
	400	111,14		404	—
	404	—		***	67,85
	***	107,59	0406 30 10 450	028	—
0406 20 90 917	028	—		032	—
	032	—		036	—
	400	118,09		038	—
	404	—		400	88,38
	***	114,31		404	—
0406 20 90 919	028	—		***	98,75
	032	—	0406 30 10 500	028	—
	400	131,97	0406 30 10 550	032	—
	404	—		036	—
	***	127,77		038	—
0406 20 90 990		—		400	41,34
0406 30 10 100		—		404	19,00
0406 30 10 150	028	—		***	46,25
	032	—	0406 30 10 600	028	—
	036	—		032	—
	038	—		036	—
	400	19,03		038	—
	404	—		400	60,69
	***	21,69		404	26,60
				***	67,85

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	88,38		400	60,69	
	404	—		404	—	
	***	98,75		***	67,85	
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	88,38		400	41,34	
	404	—		404	—	
	***	98,75		***	46,25	
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	107,86		400	60,69	
	404	—		404	—	
	***	120,53		***	67,85	
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	107,86		400	88,38	
	404	—		404	—	
	***	120,53		***	98,75	
0406 30 10 900	028	—	0406 30 39 100	028	—	
	032	—		0406 30 39 300	032	—
	036	—			036	—
	038	—			038	—
	400	107,86			400	41,34
	404	—			404	19,00
	***	120,53			***	46,25
0406 30 31 100	028	—	0406 30 39 500		028	—
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	19,03		400	60,69	
	404	—		404	26,60	
	***	21,69		***	67,85	
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 700	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	41,34		400	88,38	
	404	—		404	—	
	***	46,25		***	98,75	
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 930	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	41,34		400	88,38	
	404	—		404	—	
	***	46,25		***	98,75	
0406 30 31 710	028	—		028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	41,34		400	88,38	
	404	—		404	—	
	***	46,25		***	98,75	

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 30 39 950	028	—	0406 90 23 900	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	107,86		400	61,75
	404	—		404	—
	***	120,53		***	128,58
0406 30 90 000	028	—	0406 90 25 100	—	—
	032	—	0406 90 25 900	028	—
	036	—	032	—	
	038	—	036	—	
	400	107,86	038	—	
	404	—	400	61,75	
	***	120,53	404	—	
0406 40 00 100	—	—	0406 90 27 100	—	—
	028	—	0406 90 27 900	028	—
	032	—	032	—	
	038	—	036	—	
	400	114,00	038	—	
	404	—	400	53,33	
	***	120,18	404	—	
0406 90 13 000	028	—	***	108,97	—
	032	—	0406 90 31 111	—	—
	036	—	0406 90 31 119	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	14,25	
	***	151,37	400	59,36	
0406 90 15 100	028	—	404	15,20	
	032	—	***	85,46	
	036	—	0406 90 31 151	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	—	
	***	151,37	400	55,48	
0406 90 15 900	—	—	404	14,21	
0406 90 17 100	028	—	***	79,64	
0406 90 17 900	032	—	0406 90 31 159	—	—
	036	—	0406 90 31 900	—	—
	038	—	0406 90 33 111	—	—
	400	123,50	0406 90 33 119	028	—
	404	—	032	—	
	***	151,37	036	—	
	0406 90 17 900	—	038	14,25	
0406 90 21 100	—	400	59,36		
0406 90 21 900	028	—	404	15,20	
0406 90 21 900	032	—	***	85,46	
	036	—	0406 90 33 151	028	—
	038	—	032	—	
	400	123,50	036	—	
	404	—	038	—	
	***	144,10	400	55,48	
	0406 90 23 100	—	404	14,21	
		***	79,64		

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
0406 90 33 159		—	0406 90 69 910	028	—
0406 90 33 911		—		032	—
0406 90 33 919	028	—		036	66,50
	032	—		400	142,50
	036	—		404	76,00
	038	14,25		***	156,75
	400	59,36	0406 90 69 990		—
	404	15,20	0406 90 73 100		—
	***	85,46	0406 90 73 900	028	—
0406 90 33 951	028	—		032	—
	032	—		036	40,53
	036	—		400	152,00
	038	—		404	114,00
	400	55,48		***	143,45
	404	14,21	0406 90 75 100		—
	***	79,64	0406 90 75 900	028	—
0406 90 33 959		—		032	—
0406 90 35 110		—		036	—
0406 90 35 190	028	—		400	61,75
	032	—		404	—
	036	40,53		***	119,66
	400	152,00	0406 90 77 100	028	22,80
	404	85,50		032	22,80
	***	150,61		036	—
0406 90 35 910		—		038	—
0406 90 35 990	028	—		400	55,83
	032	—		404	—
	036	—		***	105,25
	038	—	0406 90 77 300	028	—
	400	123,50		032	—
	404	—		036	—
	***	123,50		038	—
0406 90 61 000	028	—		400	61,75
	032	—		404	—
	036	85,50		***	128,58
	400	180,50	0406 90 77 500	028	—
	404	133,00		032	—
	***	175,75		036	—
0406 90 63 100	028	—		038	—
	032	—		400	71,25
	036	99,78		404	—
	400	209,00		***	128,58
	404	152,00	0406 90 79 100		—
	***	201,51	0406 90 79 900	028	—
0406 90 63 900	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	66,50		038	—
	400	142,50		400	53,33
	404	76,00		404	—
	***	156,75		***	108,97
0406 90 69 100		—	0406 90 81 100		—

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	
0406 90 81 900	028	—	0406 90 89 959	028	—	
	032	—		032	—	
	036	—		036	—	
	038	—		038	—	
	400	123,50		400	123,50	
	404	—		404	—	
	***	123,50		***	—	
0406 90 85 100		—			123,50	
0406 90 85 910	028	—	0406 90 89 971	028	26,13	
	032	—		032	26,13	
	036	40,54		036	—	
	400	152,00		038	—	
	404	85,50		400	70,30	
	***	150,61		404	—	
0406 90 85 991	028	—	0406 90 89 972	***	128,58	
	032	—		028	—	
	036	—		032	—	
	038	—		400	37,08	
	400	123,50		404	—	
	404	—		***	45,57	
0406 90 85 995	***	123,50	0406 90 89 979	028	26,13	
	028	26,13		032	26,13	
	032	26,13		036	—	
	036	—		038	—	
	038	—		400	70,30	
	400	61,75		404	—	
0406 90 85 999	404	—	0406 90 89 990	***	128,58	
	***	128,58				—
	0406 90 85 999	—		0406 90 93 000		—
	0406 90 89 100	12,83		0406 90 99 000		—
	028	12,83		2309 10 15 010		—
	032	—		2309 10 15 100		—
036	—	2309 10 15 200		—		
038	—	2309 10 15 300		—		
400	85,02	2309 10 15 400		—		
404	—	2309 10 15 500		—		
***	85,02	2309 10 15 700		—		
0406 90 89 200	028	19,00	2309 10 15 900		—	
	032	19,00	2309 10 19 010		—	
	036	—	2309 10 19 100		—	
	038	—	2309 10 19 200		—	
	400	91,37	2309 10 19 300		—	
	404	—	2309 10 19 400		—	
0406 90 89 300	***	93,22	2309 10 19 500		—	
	028	22,80	2309 10 19 600		—	
	032	22,80	2309 10 19 700		—	
	036	—	2309 10 19 800		—	
	038	—	2309 10 19 900		—	
	400	103,84	2309 10 70 010		—	
404	—	2309 10 70 100		18,00		
***	105,25	2309 10 70 200		24,00		
0406 90 89 910	—	2309 10 70 300		30,00		
0406 90 89 951	028	—				
	032	—				
	036	40,53				
	400	152,00				
	404	85,50				
***	143,45					

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)	Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (**)
2309 10 70 500		36,00	2309 90 39 300		—
2309 10 70 600		42,00	2309 90 39 400		—
2309 10 70 700		48,00	2309 90 39 500		—
2309 10 70 800		52,80	2309 90 39 600		—
2309 10 70 900		—	2309 90 39 700		—
2309 90 35 010		—	2309 90 39 800		—
2309 90 35 100		—	2309 90 39 900		—
2309 90 35 200		—	2309 90 70 010		—
2309 90 35 300		—	2309 90 70 100		18,00
2309 90 35 400		—	2309 90 70 200		24,00
2309 90 35 500		—	2309 90 70 300		30,00
2309 90 35 700		—	2309 90 70 500		36,00
2309 90 35 900		—	2309 90 70 600		42,00
2309 90 39 010		—	2309 90 70 700		48,00
2309 90 39 100		—	2309 90 70 800		52,80
2309 90 39 200		—	2309 90 70 900		—

(*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 208/93.

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved ***.

Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.

(**) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1436/93

af 10. juni 1993

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3391/92 af 23. november 1992 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og 0206 29 91 (1993)⁽¹⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3633/92 af 16. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser for de importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3391/92 og (EØF) nr. 3393/92⁽²⁾ fastsættes det i artikel 7, at indgivelse af licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), sker i henhold til artikel 12 og 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3662/92⁽⁴⁾;

i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 3633/92 fastsættes det, at der i 1993 kan importeres 10 000 tons

fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. juni 1993 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 3633/92 imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80 i løbet af de fem første dage af juli 1993 indgives licensansøgninger for 5 068 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 27. 11. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 368 af 17. 12. 1992, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 43.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1437/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater for produktionsåret 1993

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 1, sidste afsnit,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af de monetære justeringer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1330/93⁽⁴⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for væksthustomater har andre kendetegn end markedet for frilandstomater; væksthustomater er for størstedelens vedkommende produkter i kvalitetsklasserne Ekstra og I, hvis priser ligger væsentligt over priserne for frilandsprodukter;

for at sikre en mere effektiv støtte til markedet for væksthustomater bør der gives producentorganisationerne eller sammenslutningerne af disse organisationer mulighed for at fastsætte deres tilbagekøbspris på et niveau, der ligger over fællesskabstilbagekøbsprisen; i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 18, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/77 bør det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for disse produkter fastsættes ved på priserne for produktionsåret 1992 at anvende en forskel af samme størrelsesorden som den, der er anvendt ved Rådets fastsættelse af basispriserne og opkøbspriserne for tomater for produktionsåret 1993;

som følge af det ovenfor anførte, skal det højeste niveau for tilbagekøbsprisen for væksthustomater i produktions-

året 1993 reduceres med 1,05 %; denne reduktion er en følge af de monetære justeringer i september og november 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1993 kan producentorganisationerne eller sammenslutningerne af disse organisationer for væksthustomater fastsætte tilbagekøbspriser, som maksimalt ligger på følgende niveauer, udtrykt i ecu pr. 100 kg netto:

— juni (11. til 20.):	29,95
(21. til 30.):	27,53
— juli (1. til 10.):	25,76
(11. til 20.):	24,11
(21. til 31.):	22,33
— august:	22,33
— september:	22,33
— oktober:	22,33
— november:	22,33.

Artikel 2

Producentorganisationerne meddeler følgende oplysninger til de nationale myndigheder, som meddeler dem til Kommissionen:

- det tidsrum, i hvilket tilbagekøbsprisen anvendes
- de påtænkte og anvendte niveauer for tilbagekøbspriserne.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 113.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1438/93

af 10. juni 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførelses økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;der er mulighed for udførelse af en mængde på 2 000 tons hvedemel; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9 stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3570/92⁽⁵⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning

nr. 162/67/EØF⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 468/92⁽⁷⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁹⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁰⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførelse i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 362 af 11. 12. 1992, s. 51.⁽⁶⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.⁽⁷⁾ EFT nr. L 53 af 28. 2. 1992, s. 15.⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	07	90,00 (3)
1001 10 00 400	—	—		02	48,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 130	01	45,00
1001 90 99 000	04	25,00	1101 00 00 150	01	42,00
	08	18,00	1101 00 00 170	01	39,00
	09	20,00	1101 00 00 180	01	36,00
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	48,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 20 000	04	25,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 30 200	01	0
1003 00 80 000	04	25,00	1103 11 30 900	—	—
	02	15,00	1103 11 50 200	01	0
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 400	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 200	01	48,00
1005 90 00 000	04	87,00	1103 11 90 800	—	—
	06	10,00			
	05	15,00			
	02	0			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Bulgarien
- 06 Zonerne I, VIII a), Albanien, Rumænien og Cuba
- 07 Kroatien og Bosnien-Hercegovina
- 08 Zone I a), Malta, Senegal og Elfenbenskysten
- 09 Ukraine.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Restitution fastsat for en mængde på 2 000 tons hvedemel efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 bestemt til Kroatien og Bosnien-Hercegovina.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

Orientering om ikrafttrædelsen af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om offentlige indkøb ⁽¹⁾

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater undertegnede aftalen den 25. maj 1993, og aftalen trådte derfor i kraft på denne dato.

⁽¹⁾ Beslutning 93/323/EØF, offentliggjort i EFT nr. L 125 af 20. 5. 1993.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. maj 1993

om en procedure i forbindelse med anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92

(sag VII/AMA/I/93 — Viva Air)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(93/347/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luft-ruter inden for Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 8,

efter konsultation af det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

I

Den 25. januar 1993 modtog Kommissionen fra luftfarts-selskabet Viva Air med adresse på C/. Zurbano 41, 28010 Madrid, Spanien, en anmodning om at undersøge lovligheden af de franske myndigheders afgørelse om at afvise selskabets anmodning om tilladelse til at beflyve ruten Paris-Charles-de-Gaulle-Madrid med henblik på at træffe en beslutning på grundlag af artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2408/92.

Viva Air ønsker at udføre ruteflyvning mellem Madrid og lufthavnen Paris (CDG) fra den 2. januar 1993 med to daglige tur/retur-flyvninger. Selskabet ansøgte derfor pr. telex af 28. oktober 1992 lufthavnen Paris (CDG) om tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter. Lufthavns-myndighederne tildelte ved telex af samme dato selskabet de ønskede ankomst- og afgangstidspunkter.

Det spanske generaldirektorat for civil luftfart meddelte ved telex af 25. november 1992 de franske luftfartsmyndigheder sin beslutning om at tillade Viva Air at beflyve den pågældende rute og anmodede de franske myndigheder om ligeledes at tillade beflyvning af ruten. Da de spanske luftfartsmyndigheder ikke modtog noget svar fra de franske myndigheder, gentog de spanske myndigheder

deres anmodning ved en telex dateret den 16. december 1992.

Viva Air underrettede de franske myndigheder om sit ønske om at beflyve den pågældende rute ved skrivelse af 2. december 1992, hvori de myndigheder fik oplysning om de spanske myndigheders tilladelse, flynumre, UTC-tider, afgang- og ankomstlufthavn, trafikhyppighed, beflyvningsperiode og flytype. På trods af, at der den 4. december 1992 blev afholdt et møde med en repræsentant for de franske luftfartsmyndigheder, modtog Viva Air stadig ikke noget svar fra de franske myndigheder. Viva Air fremsatte på ny sin ansøgning over for de franske myndigheder ved skrivelse af 18. december 1992, hvori selskabet understregede de betydelige investeringer, som var foretaget med henblik på at beflyve den pågældende rute.

Ved telex af 18. december 1992 svarede de franske luftfartsmyndigheder Viva Air med oplysning om, at ansøgningen stadig var til behandling. De franske myndigheder tilføjede, at ansøgningen i henhold til gældende arrêté af 12. september 1980 skulle have været indgivet to måneder før oprettelsen af ruten.

Ved skrivelse af 22. december 1992 til de franske luftfartsmyndigheder som svar på nævnte telex gjorde Viva Air gældende, at udøvelse af tredje og fjerde frihedsrettighed i trafik inden for Fællesskabet var fuldstændigt frigivet i henhold til fællesskabslovgivningen, og at medlemsstaterne ikke mere havde noget skøn i så henseende. På dette grundlag protesterede Viva Air mod anvendelsen af tunge procedurer, som den indgik i arrêté af 12. september 1980, der ydermere kun fandt anvendelse på luftfartsselskaber, som ikke er franske. Selskabet tilføjede endvidere, dels at de franske myndigheder var blevet underrettet om selskabets ønske om at beflyve de pågældende ruter allerede i oktober 1992, da selskabet indgav sin ansøgning om ankomst- og afgangstidspunkter, dels at selskabet ikke var vidende om, at der fandtes regler for tildelingen af trafik inden for det parisiske lufthavns-system. Viva Air fremhævede på ny den skade, omfattende både foretagne investeringer og indgåede forpligtelser over

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 8.

for passagerer, som selskabet ville blive forvoldt, hvis det ikke kunne beflyve ruten fra den planlagte dato.

Ved skrivelse af 28. december 1992 til bestyrelsesformanden for Viva Air afviste de franske myndigheder Viva Airs ansøgning om tilladelse til at beflyve den nye planlagte rute mellem Madrid og Paris (CDG). De franske myndigheder tilføjede imidlertid, at der ikke skulle være noget til hinder for at foretage de nye flyvninger mellem Madrid og Paris (Orly). Beslutningen om at afvise ansøgningen tog først og fremmest udgangspunkt i, at medlemsstaterne i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet havde ret til at fastlægge fordelingen af trafikken på de enkelte lufthavne inden for et lufthavnsystem, og i at den franske regering ikke ville tillade et luftfartsselskab at beflyve én og samme internationale mellemdistanceforbindelse til og fra både Paris (Orly) og Paris (CDG). Ifølge de franske myndigheder tilhører Viva Air samme gruppe som Iberia, der allerede beflyver ruten Madrid-Paris (Orly). De flyvninger, som Viva Air vil tilbyde på Madrid-Paris (CDG), ville således ikke være uafhængige af Iberias flyvninger på Madrid-Paris (Orly), hvilket i øvrigt skulle være bevist i og med, at udøvelse Air's planer blev indgivet til de franske lufthavnsmyndigheder af Iberia-Paris.

I samme skrivelse af 28. december 1992 bekræftede de franske myndigheder endvidere deres holdning om, at en udtrykkelig tilladelse fra de berørte medlemsstater er nødvendig for udøvelse af de trafikrettigheder, der henvises til i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92, idet medlemsstaterne har mulighed for at nægte, begrænse eller stille betingelser for udøvelsen af trafikrettighederne under henvisning til de forskellige beskyttelsesforanstaltninger, som er indeholdt i forordningen. Ifølge de franske myndigheder er det derfor de nationale bestemmelser om indgivelse af planer (arrêté af 12. september 1980), som finder anvendelse, hvilket ikke strider imod fællesskabsretten.

De franske myndigheder tilføjede, at Viva Airs ansøgning om tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter til lufthavnskoordinatoren i Paris (CDG) ikke kunne anses for at være korrekt indgivet.

Ved telex af 30. december 1992 redegjorde de franske myndigheder for deres beslutning over for de spanske myndigheder, idet det blev understreget, at »beflyvning af en europæisk by fra to parisiske lufthavnsanlæg af ét og samme selskab eller to selskaber i samme gruppe ville skabe en præcedens, der kunne få negative virkninger for det nuværende fordelingssystem mellem lufthavnene«.

Den klage, som selskabet Viva Air har indgivet til Kommissionen den 25. januar 1993, hvorom denne beslutning drejer sig, er rettet mod de franske myndigheders afvisning af 28. december 1992.

II

Selskabet Viva Air anmoder i sin klage Kommissionen om at undersøge lovligheden af de franske myndigheders afvisning og i bekræftende fald træffe en beslutning på grundlag af artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2408/92.

Til støtte for sin anmodning gør Viva Air to argumenter gældende, dels uforeneligheden af den procedure, som de franske myndigheder fordrer, med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2408/92, dels en urimelig og diskriminerende anvendelse af samme forordnings artikel 8, stk. 1.

a) Proceduren for ansøgning om tilladelse

Ifølge Viva Air giver artikel 3, stk. 1, i nævnte forordning ikke medlemsstaterne noget skøn i forbindelse med tildeling af trafikrettigheder ud over de undtagelser, som er indeholdt i samme forordning. Det følger heraf, at det ikke skulle være nødvendigt med en formel tilladelse, og at medlemsstaternes muligheder for om nødvendigt at gøre brug af undtagelserne begrænses mest muligt. Hvis ikke ville det frihedsprincip, som er indeholdt i forordningen, blive draget i tvivl.

Ifølge klageren opfylder de gældende franske bestemmelser imidlertid ikke disse betingelser, som bør vurderes ud fra et proportionalitetsprincip. De franske bestemmelser indeholder således et diskriminerende aspekt, som strider mod fællesskabsretten, da de bestemmelser, som gælder for franske selskaber, ikke er de samme som dem, der gælder for EF-selskaber, som ikke er franske. En ansøgning om ankomst- og afgangstidspunkter, som indgives til en lufthavn, bør endvidere gøre det ud for en forudgående oplysning til de nationale myndigheder, i og med at ansøgningen om ankomst- og afgangstidspunkter udtrykkeligt henviser til en ganske bestemt rute. Tildelingen af ansøgte ankomst- og afgangstidspunkter kan således sidestilles med en tilladelse fra medlemsstaten, da tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter udgør et redskab for den mere overordnede politik for fordelingen af trafikken mellem lufthavne. Yderligere er den periode på to måneder, som kræves for ansøgningernes behandling, overdrevent lang set på baggrund af, at der f.eks. i artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 2409/92 (1) om billetpriser og rater inden for luftfart er fastsat en maksimal frist på 24 timer for indgivelse af oplysninger om billetpriser.

b) Anvendelsen af artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92

Ifølge Viva Air bør objektive og ikke-diskriminerende kriterier med sigte på at styrke lufthavnsorganisationens effektivitet ligge til grund for medlemsstaternes anvendelse af artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92. Sådanne kriterier er i dette tilfælde ikke til stede, idet:

(1) EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 15.

- de regler for fordeling af trafikken, som de franske myndigheder henviser til, kun gælder for internationale forbindelser inden for Fællesskabet og ikke for franske indenrigsforbindelser eller forbindelser til og fra tredjelande
- reglen forfordeler Air France-koncernen, da Air France beflyver en rute mellem Madrid fra Paris (CDG), og da Air Inter indirekte beflyver en rute til Madrid fra Paris (Orly) over Toulouse, Bordeaux og Lyon
- de franske myndigheders afvisning betyder, at Air France's monopol på ruten Paris (CDG)-Madrid fastholdes.

Ifølge Viva Air har de franske myndigheder endvidere fejlagtigt sluttet sig til, at Iberia og Viva Air udgør ét og samme selskab. Viva Air er ganske vist en filial under Iberia, men en selvstændig juridisk person med egen kommerciel identitet, egen handelspolitik og egen licens. Viva Air blev oprettet i 1985 og bør anses som et EF-luftfartsselskab, som defineret i artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2408/92. De franske myndigheders fortolkning indeholder i øvrigt endnu et diskriminerende element, da det franske selskab Euralair, som beflyver den direkte forbindelse Paris (Orly)-Madrid, i virkeligheden tilhører Air France-koncernen, og størstedelen af selskabets aktiviteter vedrører befragtning for Air France.

III

Ved skrivelse af 4. februar 1993 anmodede Kommissionen med henblik på at undersøge Viva Airs klage de franske myndigheder om inden for 15 dage at svare på følgende spørgsmål:

- 1) Er det de franske myndigheders hensigt i nærmeste fremtid at ophæve eller ændre arrêté af 12. september 1980 vedrørende rutflyvning inden for Fællesskabet?
- 2) Er den periode, som de franske myndigheder kræver til behandling af en ansøgning, på to måneder, som selskabet Viva Air har oplyst det i sin skrivelse af 28. december 1992 til de franske luftfartsmyndigheder, eller på 90 dage, som fastlagt i artikel 3 i arrêté af 12. september 1980?
- 3) Arrêté af 12. september 1980 henviser udelukkende til udenlandske selskaber. Hvilken procedure gælder for selskaber med hjemsted i Frankrig, herunder det nationale luftfartsselskab, og som ønsker at beflyve nye ruter?
- 4) Hvilke regler gælder for fordelingen af trafikken mellem lufthavnene Paris (Orly) og Paris (CDG)?
- 5) I henhold til nævnte skrivelse af 28. december 1992 tillader den franske regering ikke et luftfartsselskab at

beflyve én og samme internationale mellemdistanceforbindelse til og fra både Paris (Orly), og Paris (CDG). Hvorfor gælder dette forbud for internationale mellemdistanceflyvninger og ikke for langdistance- eller indenrigsflyvninger? Strider forbuddet i dette tilfælde ikke mod de franske myndigheders ønske om at udvikle lufthavnen Paris (CDG)?

- 6) I nævnte skrivelse af 28. december 1992 begrundes afvisningen af beflyvning af Paris (CDG) med, at Iberia og Viva Air tilhører samme koncern, hvorfor Iberias og Viva Airs flyvninger ikke skulle være uafhængige af hinanden.

Hvilke kriterier anvender de franske myndigheder generelt for at vurdere, hvorvidt to selskaber udgør én og samme koncern eller et enkelt selskab i forbindelse med reglerne for fordeling af trafikken mellem Paris (Orly) og Paris (CDG). Hvordan afgøres et selskabs afhængighedsforhold til et andet i denne henseende?

Da Kommissionens anmodning om oplysninger ikke blev besvaret inden for fristen på 15 dage, rykkede Kommissionen de franske myndigheder for et svar med en frist på fem dage ved en skrivelse af 5. marts 1993. De franske myndigheder meddelte oplysningerne til Kommissionen ved skrivelse af 11. marts 1993, som indgik til Kommissionen den 17. marts 1993.

IV

De franske myndigheders svar på de seks spørgsmål, som Kommissionen stillede i sin skrivelse af 4. februar 1993, kan kort beskrives således:

- Spørgsmål 1 og 2: Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2408/92 udelukker ikke den procedure, som er fastlagt ved arrêté af 12. september 1980. Det er imidlertid hensigten at ændre denne arrêté for at nedbringe den adviseringsfrist, der allerede på nuværende tidspunkt er nedbragt til to måneder, til en måned.
- Spørgsmål 3: Alle franske luftfartsselskaber, herunder også det nationale luftfartsselskab, har siden Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92⁽¹⁾ trådte i kraft, skullet opfylde de samme krav med henblik på at opnå en licens efter udtalelse fra Conseil Supérieur de l'Aviation Marchande (CSAM) med indgivelse af fartplaner en måned forud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 1.

— Spørgsmål 4: De franske regeringsbeslutninger om fordeling af trafikken mellem de forskellige lufthavnsplatforme i Paris foreligger ikke som en formel tekst, men tager udgangspunkt i de principper, som den franske regering har fastlagt inden for rammerne af sin politik på luftfartsområdet. Disse principper er blevet analyseret grundigt siden oprettelsen af lufthavnen Paris (CDG), også for nylig. Der vil senere blive truffet en regeringsbeslutning omfattende samtlige placeringsregler inden for det parisiske lufthavnsystem.

— Spørgsmål 5: Princippet om ikke-akkumulering af ét og samme selskabs flyvninger til og fra Paris (Orly) og Paris (CDG) på én og samme forbindelse anvendes på grund af de pågældende markedstyper kun på internationale mellemdistanceforbindelser.

For langdistanceforbindelsernes vedkommende kan man med rimelighed kun forestille sig en dobbeltbeflyvning, hvis selskaberne udfører mere end én daglig flyvning, og omkostningerne ved en dobbeltbeflyvning af Paris samtidigt kan oppebæres.

Hvad angår indenrigsflyvningerne begunstiges dobbeltbeflyvningen i betragtning af den intense konkurrence fra andre transportformer, således at de selskaber, som måtte ønske det, kan forbedre deres beflyvning af Paris. Således kan også udviklingen af lufthavnen Paris (CDG) styrkes.

Drejer det sig om internationale mellemdistanceforbindelser, er brugerne, i betragtning af den forholdsvis beskedne trafikstrøm, som forstærkes af de mange konkurrerende luftfartsselskaber, bedst tjent med, at et enkelt selskabs flyvninger koncentrerer om samme platform, hvorved også udnyttelsen af lufthavnskapaciteten optimeres. For at undgå enhver form for forskelsbehandling samles alle de luftfartsselskaber, som beflyver den samme rute, i Paris (CDG) i den udstrækning, dette er muligt.

Den kapacitet, som er til rådighed i Paris (CDG), har imidlertid ikke været tilstrækkelig til at dække alle internationale flyvninger inden for Fællesskabet, hvorfor de luftfartsselskaber, som beflyver ruterne mellem Paris og Spanien/Portugal, fortsat er bibeholdt i Paris (Orly) indtil videre. Der vil ske en overførsel til Paris (CDG), efterhånden som dennes kapacitet udvides. Air France har således allerede overført sine flyvninger til Spanien/Portugal til Paris (CDG), og Iberia, som indtil dato dog ikke har anmodet herom, har mulighed for at gøre ligeså.

— Spørgsmål 6: Man har valgt at fokusere på den form for kontrol, som Iberia udøver med Viva Air, og foretage en vurdering på grundlag af de kriterier, som gælder på området som defineret i forskellige fælles-

skabsforordninger om effektiv kontrol. I det pågældende tilfælde besidder Iberia stemmeflerheden i Viva Air og kontrollerer i realiteten Viva Air. Dette er aldrig blevet afvist af de pågældende selskaber.

II. RETLIG VURDERING

V

Kommissionen skal i denne sag først og fremmest træffe beslutning om, hvorvidt de franske myndigheder har anvendt artikel 8, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 2408/92 korrekt ved at afvise selskabet Viva Airs ansøgning om tilladelse til at beflyve ruten Madrid-Paris til og fra lufthavnen Paris (CDG). Det har i den forbindelse ligeledes været nødvendigt først at undersøge rækkevidden af bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92 for at udlede, dels i hvilken udstrækning medlemsstaterne fremover kan træffe beslutning om at tillade eller afvise trafikrettigheder, dels hvilke formaliteter medlemsstaterne stadig kan forlange opfyldt i forbindelse med en tilladelsesprocedure.

VI

I artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92 hedder det: »Medmindre andet følger af denne forordning, tillader den (de) berørte medlemsstat(er) EF-luftfartsselskaber at udøve trafikrettigheder på ruter inden for Fællesskabet.»

Efter Kommissionen opfattelse etablerer disse bestemmelser et generelt princip om fri adgang til samtlige forbindelser inden for Fællesskabet, herunder forbindelser inden for én og samme medlemsstat, for EF-luftfartsselskaber, dvs. luftfartsselskaber med en gyldig licens til at udføre lufttransport udstedt i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2407/92.

Det følger imidlertid ikke af samme bestemmelser, at EF-luftfartsselskaber har tilladelse til at udøve trafikrettigheder. Udøvelse af rettighederne skal, som påpeget af de franske myndigheder, fortsat tillades af de berørte medlemsstater, som hvis de ønsker det, kan stille krav om en formel tilladelsesprocedure. Dette bekræftes af udtrykket »har . . . ikke pligt til«, som anvendes i samme artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2408/92. Modsat betyder udtrykket imidlertid også, at de berørte medlemsstater i normale tilfælde, dvs. når de restriktioner og begrænsninger, som er indeholdt i artikel 3, stk. 2 og 4, og artikel 4 til 10 i samme forordning, ikke finder anvendelse, skal tillade udøvelsen af trafikrettigheder. Tilladelsen er automatisk, idet medlemsstaterne ikke bibeholder nogen skønsret.

Denne automatik skyldes det generelle princip om fri adgang. Den er i overensstemmelse med den pågældende forordnings betragtninger, som udtrykkeligt henviser til Traktatens artikel 8 A og den frie udveksling af tjenesteydelser inden for rammerne af et marked uden indre grænser samt til afskaffelse af alle restriktioner med hensyn til udpegning og trafikrettigheder. Den er ligeledes i overensstemmelse med den frie prisfastsættelse, som er fastlagt ved forordning (EØF) nr. 2409/92, idet fjernelsen af stive regler om prisfastsættelse bør ske sideløbende med en fjernelse af stive regler om mængder (adgang til markeder), da andet vil føre til skævheder på det økonomiske plan.

Den automatiske tilladelse til at udøve trafikrettigheder må dog ikke være til hinder for, at medlemsstaterne anvender enten de midlertidige restriktive klausuler, som er indeholdt i artikel 3, stk. 2 og 4, og artikel 5, eller de definitive restriktive klausuler, som er indeholdt i artikel 4, 6, 8, 9 og 10 i forordning (EØF) nr. 2408/92. Medlemsstaterne kan derfor kræve, at luftfartsselskaberne for at kunne opnå tilladelse indgiver en anmodning indeholdende forskellige oplysninger. For ikke at hindre den frie markedsadgang, der indføres med forordningen, bør sådanne formaliteter begrænses til det minimum, som gør det muligt for medlemsstaterne om nødvendigt at inddrage de nævnte forskellige restriktive klausuler.

Når en medlemsstat etablerer en formel adviserings- og tilladelsesprocedure, bør fristerne for besvarelse af selskabernes ansøgninger om tilladelse i øvrigt være af kort varighed, og dette af tre grunde. For det første fordrer selve princippet om fri markedsadgang i henhold til artikel 3, at luftfartsselskaberne hurtigt kan få svar på deres ansøgninger. For det andet er det i betragtning af omfanget af de investeringer, som åbning af en ny rute medfører, især for de små selskaber, af afgørende betydning, at enhver usikkerhed på området minimeres. For det tredje kræver behandlingen af ansøgningerne med henblik på at vurdere, hvorvidt en eventuel restriktiv foranstaltning med hensyn til markedsadgang som indeholdt i forordningen skal iværksættes, ikke lang tid.

Ud fra samme hensyn om at mindske usikkerheden for luftfartsselskaberne og i og med, at friheden fremover er reglen og afvisningen undtagelsen, bør det være reglen, at tilladelsen anses for stiltiende opnået, når der ikke foreligger et svar inden for den fastsatte frist. Enhver afvisning bør i øvrigt for det første udtrykkeligt og behørigt begrundes, både faktisk og retligt, for det andet være egnet til at være genstand for en retlig prøvelse. Medlemsstaterne skal indføre sådanne bestemmelser i deres nationale forskrifter.

Hvad angår ankomst- og afgangstidspunkter mener Kommissionen, at tildelingen af sådanne, som er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 95/93⁽¹⁾, på det juridiske plan adskiller sig fra tildelingen af trafikrettigheder, som

er omfattet af forordning (EØF) nr. 2408/92. Som følge heraf kan et selskabs ansøgning om udøvelse af trafikrettigheder ikke afvises med den begrundelse, at samme selskab ikke råder over de nødvendige ankomst- og afgangstidspunkter for at foretage den pågældende flyvning. Det har derfor intet formål at få kendskab til, om et selskab råder over tilfredsstillende ankomst- og afgangstidspunkter eller ej, hvorfor denne oplysning ikke kan afkræves selskaberne.

Det faktum, at et luftfartsselskab råder over eller opnår de nødvendige ankomst- og afgangstidspunkter for beflyvning af en rute, kan modsat ikke gøre det ud for en tilladelse til at udøve trafikrettigheder for samme rute, naturligvis bortset fra de tilfælde, hvor den berørte medlemsstat ikke kræver nogen form for særlig formalitet for at opnå sådanne rettigheder. Viva Airs argument, som går ud på, at de tildelte ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavnen Paris (CDG) gør det ud for en tilladelse fra de franske myndigheder, kan derfor afvises.

Kommissionen understreger endvidere, at det i modsætning til de gældende franske bestemmelser ikke er muligt for medlemsstaterne ved hjælp af formaliteter i forbindelse med behandling af en ansøgning om trafikrettigheder i henhold til forordning (EØF) nr. 2408/92 på nogen måde at omgå det grundlæggende princip om ikke-forskelsbehandling begrundet i nationalitet, som kommer til udtryk i den forskelsbehandling af luftfartsselskaber, hvis licens er udstedt i den pågældende medlemsstat, og andre, hvis licenser er udstedt i andre medlemsstater.

VII

I artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92 hedder det: »... denne forordning berører ikke en medlemsstats ret til at fastlægge fordelingen af trafikken på de enkelte lufthavne inden for et lufthavnssystem, når det sker uden forskelsbehandling på grundlag af luftfartsselskabets nationalitet eller identitet.«

En anvendelse af disse bestemmelser kan medføre en begrænsning af det generelle princip om fri adgang til forbindelser og til EF-lufthavne, som er indeholdt i artikel 3, stk. 1, i samme forordning. Efter Kommissionens opfattelse bør en sådan eventuel begrænsning, som enhver anden undtagelse fra et sådant princip, fortolkes snævert og på grundlag af kriterier, som er gennemsigtige, objektive, ikke-diskriminerende og fastlagt for et vist tidsrum. Det påhviler i denne henseende medlemsstaterne at dokumentere dette.

⁽¹⁾ EFT nr. L 14 af 22. 1. 1993, s. 1.

Kommissionen skønner ligeledes, at formuleringen af nævnte artikel 8, stk. 1, fordrer en udformning af gennemslagslige forskriftsmæssige regler, dvs. upersonlige og generelle. Dette fordrer en offentliggørelse af de pågældende forskrifter. Det er nemlig kun ved en offentliggørelse, at kriteriet om gennemslagslighed kan opfyldes, og begrundelsen og grundlaget for lufthavnspolitikken klart kan komme til udtryk. En offentliggørelse vil endvidere sætte alle luftfartsselskaberne i stand til på forhånd og med mindst mulig usikkerhed at træffe bestemmelse om, hvilken lufthavn der skal benyttes ved de pågældende forbindelser i overensstemmelse med den frihed for luftfartsselskaberne, som ønskes tilvejebragt med fællesskabsforskrifterne.

Det er et faktum i dette tilfælde, at de franske regler for fordelingen af trafikken inden for det parisiske lufthavnsystem og især den regel, som ligger til grund for afvisningen af selskabet Viva Airs ansøgning, ikke har været offentliggjort. Kommissionen konkluderer derfor, at reglerne ikke kan anvendes. En forskrift, som ikke er offentliggjort, kan i henhold til fransk lovgivning endvidere ikke gøres gældende over for borgerne. Den kan som følge heraf heller ikke tjene som grundlag for en individuel beslutning, som træffes over for sådanne.

Det forhold, at beslutningen om afvisning blev taget den 28. december 1992, altså inden forordning (EØF) nr. 2408/92 trådte i kraft den 1. januar 1993, ændrer intet ved ovenstående vurdering, da den førgældende rådsforordning (EØF) nr. 2343/90⁽¹⁾ i artikel 9 allerede indeholder lignende bestemmelser, og da beslutningen fortsat har virkning efter 31. december 1992.

Hertil kommer, at de franske myndigheders politik ifølge Kommissionens oplysninger, som i øvrigt bekræftedes af ovenfor beskrevne svar af 11. marts 1993, i de sidste 15 år, og i særlig grad de seneste fem år, har begunstiget udviklingen af lufthavnen Paris (CDG) med henblik på, at denne skulle blive den vigtigste ankomstlufthavn for luftfartstrafikken i Europa og et betydeligt knudepunkt for tilslutningstrafikken. Perspektiverne for lufthavnens fysiske udvikling er faktisk i høj grad potentielt underbyggede sammenlignet med andre europæiske lufthavne. Kapaciteten for Paris (CDG) blev yderligere øget i marts 1993 med indvielsen af terminalen CDG 2C.

Med hensyn til lufthavnfordelingen af trafikken er politikken kommet til udtryk i en gradvis overførsel mod CDG af de luftfartsselskaber, hvis aktiviteter indtil da var koncentreret i Paris (Orly). Da lufthavnsbygningen CDG 2 blev taget i brug i oktober 1980, besluttede de franske myndigheder således at overføre udenlandske selskaber, herunder især EF-selskaber, som hidtil var baseret i terminalen Orly-vest, til lufthavnsbygningen CDG 1. Det er

derfor tydeligt, at de franske myndigheders afvisning af selskabet Viva Airs ansøgning om at beflyve forbindelsen Madrid-Paris (CDG) strider mod samme myndigheders sædvanlige lufthavns politik.

Til grund for afvisningen ligger den regel, efter hvilken den franske regering ikke tillader et luftfartsselskab at beflyve én og samme internationale mellemdistanceforbindelse til og fra både Paris (Orly) og Paris (CDG). Man kan stille spørgsmålstegn ved, om det er berettiget at begrænse denne regel til den internationale mellemdistance trafik og ikke indenrigsforbindelserne og internationale langdistanceforbindelser. Denne skelnen er ifølge de franske myndigheder begrundet i de pågældende markedstyper.

Hvad angår langdistanceforbindelserne har Kommissionen dog bemærket, at det kun er det nationale franske luftfartsselskab, som fra både Paris (Orly) og Paris (CDG) beflyver en international langdistanceforbindelse (Paris-New York) med en trafikhyppighed, som kan sammenlignes med mange ruter inden for Fællesskabet.

Hvad angår mellemdistanceforbindelserne kan Kommissionen ikke uden videre acceptere de franske myndigheders begrundelse, ifølge hvilken ét og samme selskab på grund af mindre konkurrence fra andre transportformer, mindre trafikstrøm og flere konkurrerende selskaber ikke vil kunne opnå tilladelse til at dobbeltbeflyve Paris (Orly) og Paris (CDG) i forbindelse med internationale forbindelser inden for Fællesskabet til forskel fra franske indenrigsforbindelser. Princippet om en så generel og fuldstændig skelnen mellem nationale og internationale flyvninger inden for Fællesskabet strider mod oprettelsen af et indre fælles marked. Flere franske indenrigsforbindelser, herunder også de mest betydelige, er ikke i stærk konkurrence med andre transportformer, hvorimod dette er tilfældet ved betydelige internationale forbindelser inden for Fællesskabet med afgang fra Paris. Forskellen i trafikstrømmens størrelse er ikke tilstrækkelig til at begrunde en forskelsbehandling, ligesom det skal erindres, at forbindelsen Paris-London er den fællesskabsforbindelse, der har den største trafik. Endelig er de franske indenrigsforbindelser ligeledes åbne for konkurrence, siden fællesskabsbestemmelserne om det indre marked for civil luftfart trådte i kraft den 1. januar 1993.

Under alle omstændigheder vil Kommissionen, hvis man forestillede sig, at den pågældende regel om trafikfordeling skulle være begrundet i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92, mene, at selskabet Viva Air ved anvendelse af denne regel burde betragtes som et selvstændigt selskab uafhængigt af selskabet Iberia. I artikel 2, litra b), i samme forordning defineres et EF-luftfartsselskab kun som værende et luftfartsselskab med en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2407/92 uden nogen form for henvisning til kontrolspørgsmål. Selv om begge unægteligt tilhører samme koncern, blev Viva Air oprettet

⁽¹⁾ EFT nr. L 217 af 11. 8. 1990, s. 8.

lang tid forud for den pågældende ansøgning om trafikrettigheder og råder over ikke kun egen licens, men også eget personale, eget forretningsimage og egen flåde. De franske myndigheder har i øvrigt ikke hævdet, og Kommissionen har på den anden side ikke konstateret tegn på misbrug eller, at selskabet Viva Air eller Iberia-koncernen har forsøgt at omgå loven.

På dette grundlag skønner Kommissionen, at de franske myndigheder i dette tilfælde ikke har anvendt artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2408/92 korrekt. De har derfor med urette afvist selskabet Viva Airs ansøgning om tilladelse til at udøve trafikrettigheder på forbindelsen Paris (CDG) fra og med 2. januar 1993. På denne baggrund skal der i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2408/92 træffes beslutning om, at de franske myndigheder ikke fortsat kan anvende den pågældende foranstaltning, uden at det i øvrigt er nødvendigt at undersøge berettigelsen af de andre argumenter, som selskabet Viva Air har fremført i forbindelse med det diskriminerende element i foranstaltningen, og dette især, eftersom selskabet Euralair, som beflyver den direkte forbindelse Madrid-Paris (Orly), i realiteten skulle være kontrolleret af selskabet Air France, som selv beflyver forbindelsen Madrid-Paris (CDG) —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De franske myndigheder kan ikke længere anvende deres afvisning af 28. december 1992 af selskabet Viva Airs ansøgning om udøvelse af trafikrettigheder på forbindelsen Paris (CDG)-Madrid med den begrundelse, at ét og samme luftfartsselskab ikke kan beflyve den samme internationale mellemdistanceforbindelse til og fra både Paris (Orly) og Paris (CDG).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik. Den meddeles Viva Air, Rådet og medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 1993.

På Kommissionens vegne

Abel MATUTES

Medlem af Kommissionen